DOMSTOLENS DOM (første afdeling)
7. marts 1985*

I sag 32/84

angående en anmodning, som Tariefcommissie Amsterdam i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

Van Gend & Loos NV

mod

Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, Enschede,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 62.04 i den fælles toldtarif,

har

DOMSTOLEN (første afdeling)

sammensat af afdelingsformanden G. Bosco, dommerne T. Koopmans og R. Joliet,

generaladvokat: M. Darmon
justitssekretær: fuldmægtig D. Louterman

**

afsagt følgende

* Processprog: Nederlandsk.

** efter at der er afgivet indlæg af:
— Kommissionen for De europæiske Fællesskaber ved A. Riem og J. Sack som befuldmægtigede,
og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 31. januar 1985,

DOM

(Sagsfremstillingen udelades)

Præmisser

1 Ved skrivelse af 12. januar 1984, indgået til Domstolen den 2. februar 1984, har Tariefcommissie Amsterdam i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelagt et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af pos. 62.04 i den fælles toldtarif.

2 Parterne i hovedsagen er selskabet Van Gend & Loos og Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, Enschede (told- og forbrugsafgiftsmyndigheden, herefter benævnt Inspecteur). Tvisten vedrører størrelsen af den told, der skal betales ved indførsel af sejl bestemt til sejlbrætter.

3 Den 16. april 1982 importerede selskabet Van Gend & Loos sådanne sejl fra Schweiz, med oprindelse i Hong Kong. Inspecteur antog, at varen henhørte under pos. 62.04 i den fælles toldtarif og opkrævede derfor en indførselstold på 16%.

4 Selskabet Van Gend & Loos anfægtede toldopkrævningen ved indgivelse af en administrativ klage til Inspecteur. Til støtte for klagen gjorde selskabet gældende, at de importerede sejl burde have været tariferet under pos. 97.06 som dele af sejlbrætter, der henhører under nævnte position. Følgelig burde der have været opkrævet en indførselstold på 9,1%.

5 Efter at Inspecteur havde afvist klagen, anlagde Van Gend & Loos sag ved Tariefcommissie til prøvelse af afgørelsen.

6 Da Tariefcommissie har fundet, at tvisten rejser et spørgsmål om fortolkningen af fællesskabsretten, har den forelagt Domstolen følgende spørgsmål:

»Skal de i sagen omhandlede sejl, som er fremstillet af syntetiske fibre, og som særlig er bestemt til sejlbrætter, tariferes som sejl under pos. 62.04 i den fælles toldtarif?«

7 Før dette spørgsmål besvares, skal de relevante bestemmelser i den fælles toldtarif anføres. Ifølge tariffen omfatter pos. 62.04 »presenninger, sejl, markiser, telte og lejrudstyr...« . Pos. 97.06 omfatter bl.a. sportsartikler. Det er ubestridt, at sejlbrætter er omfattet af sidstnævnte begreb.

8 Det fremgår af bestemmelse nr. 1, litra f), til kapitel 97, at dette kapitel ikke omfatter bl.a. »sejl til både eller køretøjer, henhørende under kap. 62«. Ifølge bestemmelse nr. 4 til kapitel 97 omfatter dette »dele og tilbehør af den art, der sædvanligvis anvendes som dele og tilbehør til varer henhørende under dette kapitel« (dvs. også sportsartikler).

9 Som anført af Kommissionen, der alene har afgivet indlæg for Domstolen, bør der sondres mellem to tilfælde. Dels det tilfælde, hvor sejlene til sejlbrætterne importeres samtidig med brætterne, dels det tilfælde, hvor sejlene importeres særskilt. I det første tilfælde henhører sejlene under pos. 97.06 ifølge ovennævnte bestemmelse nr. 4 til kapitel 97. I det andet tilfælde må det afgøres, om begrebet »sejl til både« i ovennævnte bestemmelse nr. 1, litra f), til kapitel 97 også omfatter sejl bestemt til sejlbrætter, idet sejlene i så fald henhører under pos. 62.04.

10 Det bemærkes, at Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkning nr. 2 til pos. 62.04, fastslår, at nævnte position omfatter: »sejl til sejlbåde, yachts, fiskerbåde, lystsejlere etc.« samt »lignende sejl til landfartøjer, f.eks. til sejlvogne og isbåde«.

11 Anvendelsen af ordene »etc.« og »f.eks.« viser, at opregningen i den forklarende bemærkning ikke er udtømmende. Desuden er der tale om en meget bred opregning, idet den omfatter sejl, som er bestemt til så forskellige genstande som fiskerbåde og sejlvogne.

12 Herefter må det udledes, at fællesskabslovgiver til pos. 62.04 har henført forskellige sejltyper, som opfylder en ens funktion og er fremstillet af samme slags materialer, uanset deres konkrete anvendelsesformål.

13 Da sejl til sejlbrætter således ikke udviser nævneværdige forskelle i forhold til de sejltyper, som er opregnet i de forklarende bemærkninger nr. 2, må det af Tariefcommissie Amsterdam forelagte spørgsmål derfor besvares med, at begrebet »sejl« i pos. 62.04 skal fortolkes således, at det omfatter sejl, som er fremstillet af syntetiske fibre og som særlig er bestemt til sejlbrætter, når sejlene importeres særskilt uden det fartøj, hvortil de er bestemt.

Sagens omkostninger

14 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for Tariefcommissie Amsterdam, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (første afdeling)

vedrørende det spørgsmål, som er forelagt den af Tariefcommissie Amsterdam ved skrivelse af 12. januar 1984, for ret:

Begrebet »sejl« i pos. 62.04 i den fælles toldtarif skal fortolkes således, at det omfatter sejl, som er fremstillet af syntetiske fibre og som særlig er bestemt til sejlbrætter, når sejlene importeres særskilt uden det fartøj, hvortil de er bestemt.

Bosco Koopmans Joliet

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 7. marts 1985.

P. Heim
Justitssekretær

G. Bosco
Formand for første afdeling